

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1955)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

METTLER

& CO. AG. ST. GALLEN / SCHWEIZ

Two centuries of Quality and Tradition



Novelties in plain and printed piece goods



**A GREAT NAME AND SYMBOL
IN SWISS TEXTILES**

**HAUSAMMANN
WINTERTHUR**



**NOVELTIES
CURTAIN
DECORATING
AND
FURNISHING
FABRICS
DRESS AND
LINGERIE
FABRICS
OVERALL
MATERIALS
SHIRTINGS**

**IN COTTON
ARTIFICIAL SILK
SPUN FIBRE
NYLON**

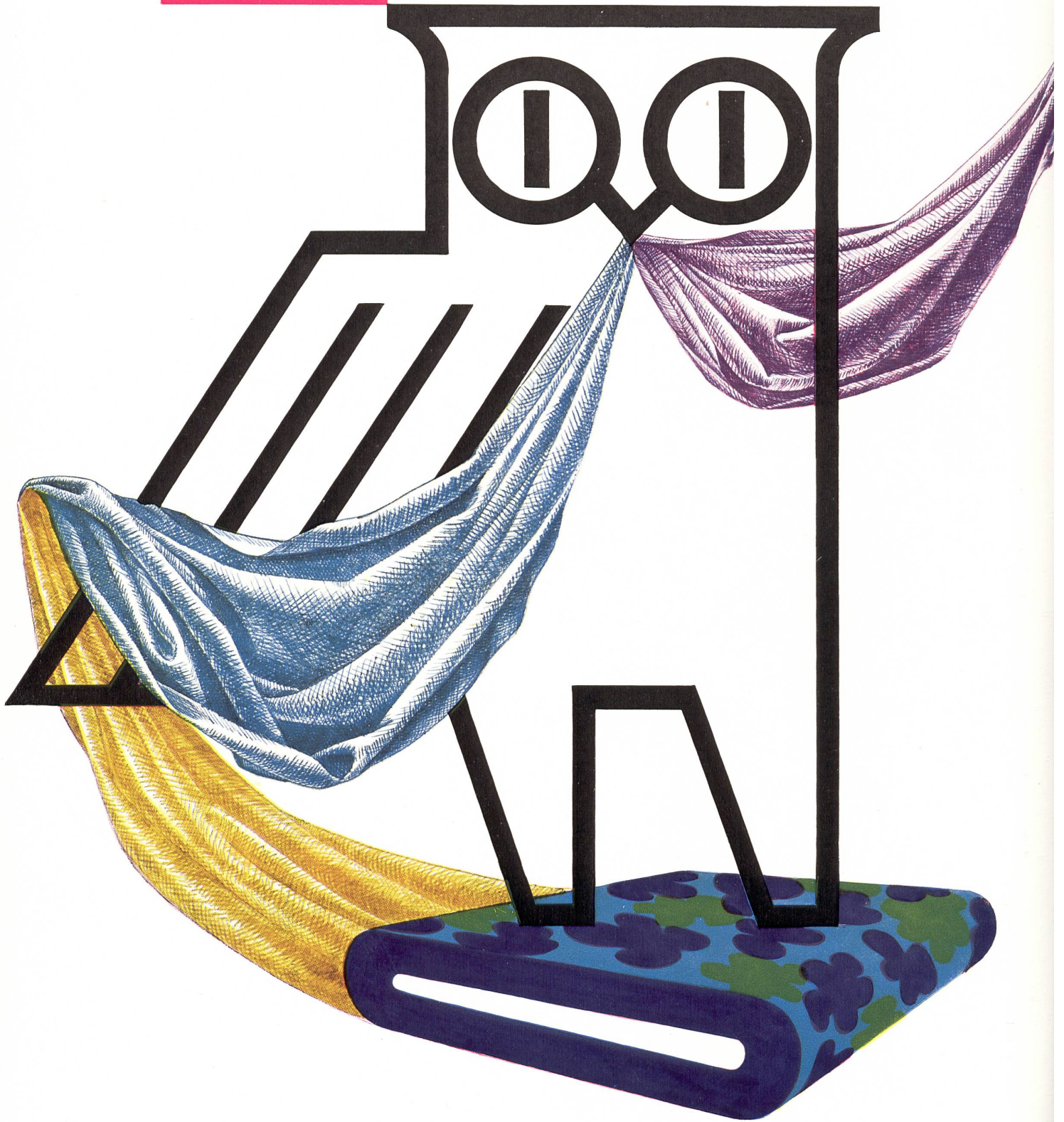
**FINE
SWISS
ORGANDIES
DOTTED
SWISS
EMBROIDERIES
LININGS
RAINCOATINGS
FABRICS
FOR TECHNICAL
PURPOSES**

**HAUSAMMANN
& CO
WINTERTHUR**

SWITZERLAND



Donald Brun



HEBERLEIN & CO AG
WATTWIL

FOR: SPOERRI & CO FLUMS AND SPINNEREI IBACH SCHWYZ

SELLING

NEFF + CO

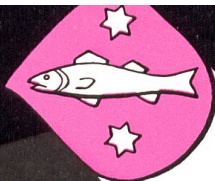
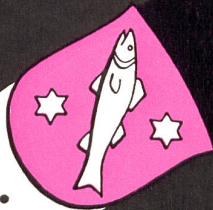


High Class Cotton Yarns

ST. GALLEN

SWITZERLAND

Wherever you go ...



... you meet Stoffels Fine Cotton Fabrics



Spinners

Weavers

Dyers

Finishers

Stoffels

Stoffel & Co St. Gall Switzerland



STÜNZI

SILKS

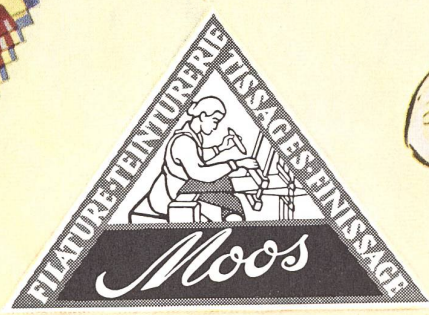
LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS



Lanella



LIMITED A. & R. MOOS WEISSLINGEN (SWITZERLAND)
Spinners · Dyers · Weavers · Finishers

Nouveautés



Broderies
et dentelles

*Depuis 150 ans
au service de la
mode!*

La maison J. G. Nef et Cie S. A. fête cette année le 150^e anniversaire de sa création. Depuis 1805, elle a développé d'une façon constante la fabrication et l'exportation de ses articles **NELO** : tissus pour robes, broderies, tissus pour lingerie et décoration, dont le renom n'a cessé de croître dans le monde entier.

NELO a créé du nouveau pour des millions de femmes.

Aujourd'hui, **NELO** prépare les tissus les plus modernes qui, demain, enchanteront toujours davantage une innombrable clientèle.



150 Ans 1805 - 1955

J. G. NEF & CO. S. A. HÉRISAU
SUISSE



EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32



1846
1946

Naef frères
ZURICH

TISSUS DE SOIE
RAYONNE
LAINE
FIBRANNE
NYLON

UNIS
JACQUARDS
NOUVEAUTÉS
CRAVATES
IMPRIMÉS

Tissages de soieries ci-devant

NAEF FRÈRES S. A.
ZURICH

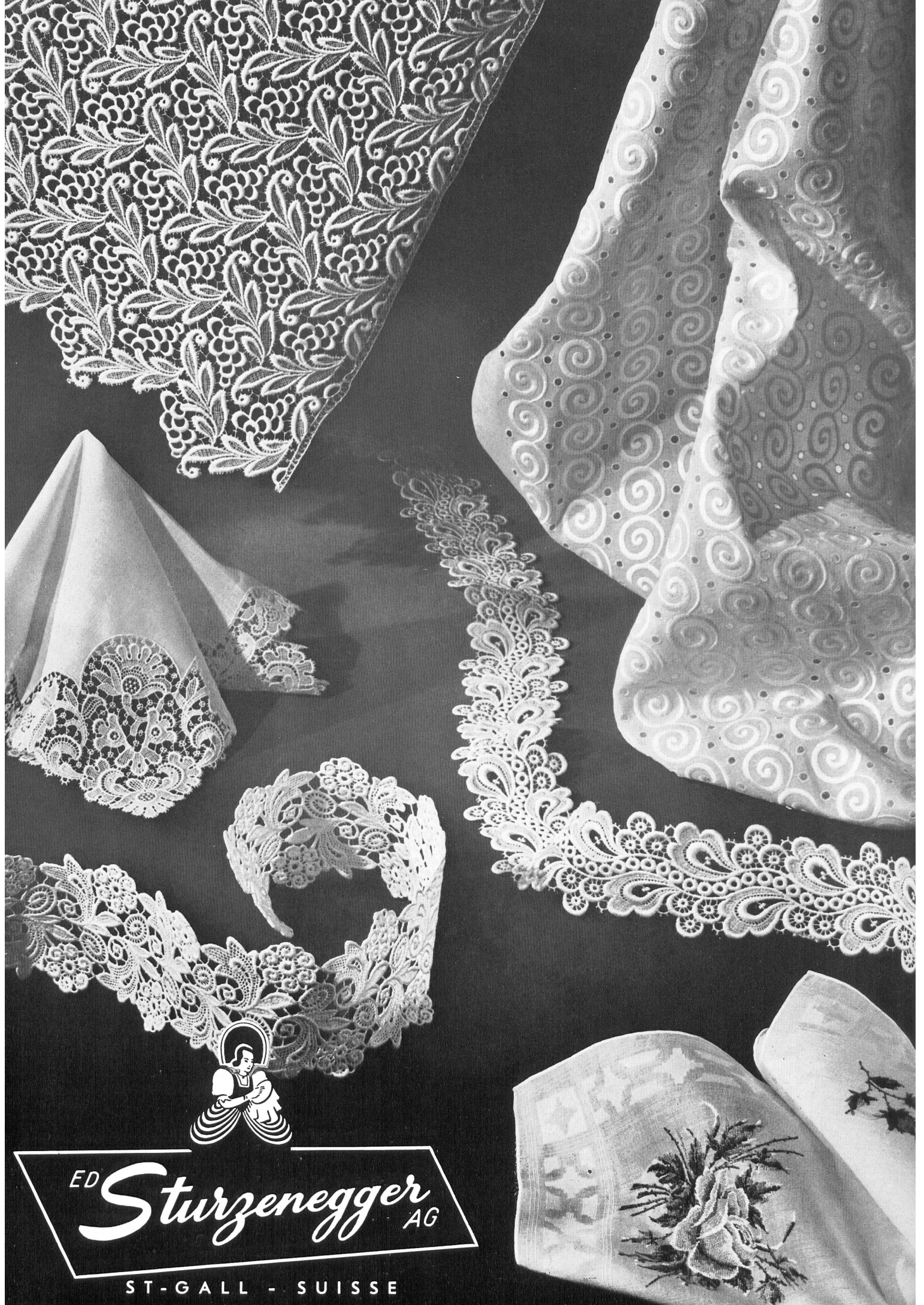


Burco

Der Qualitätsbegriff
in Vorhangstoffen
seit 1860

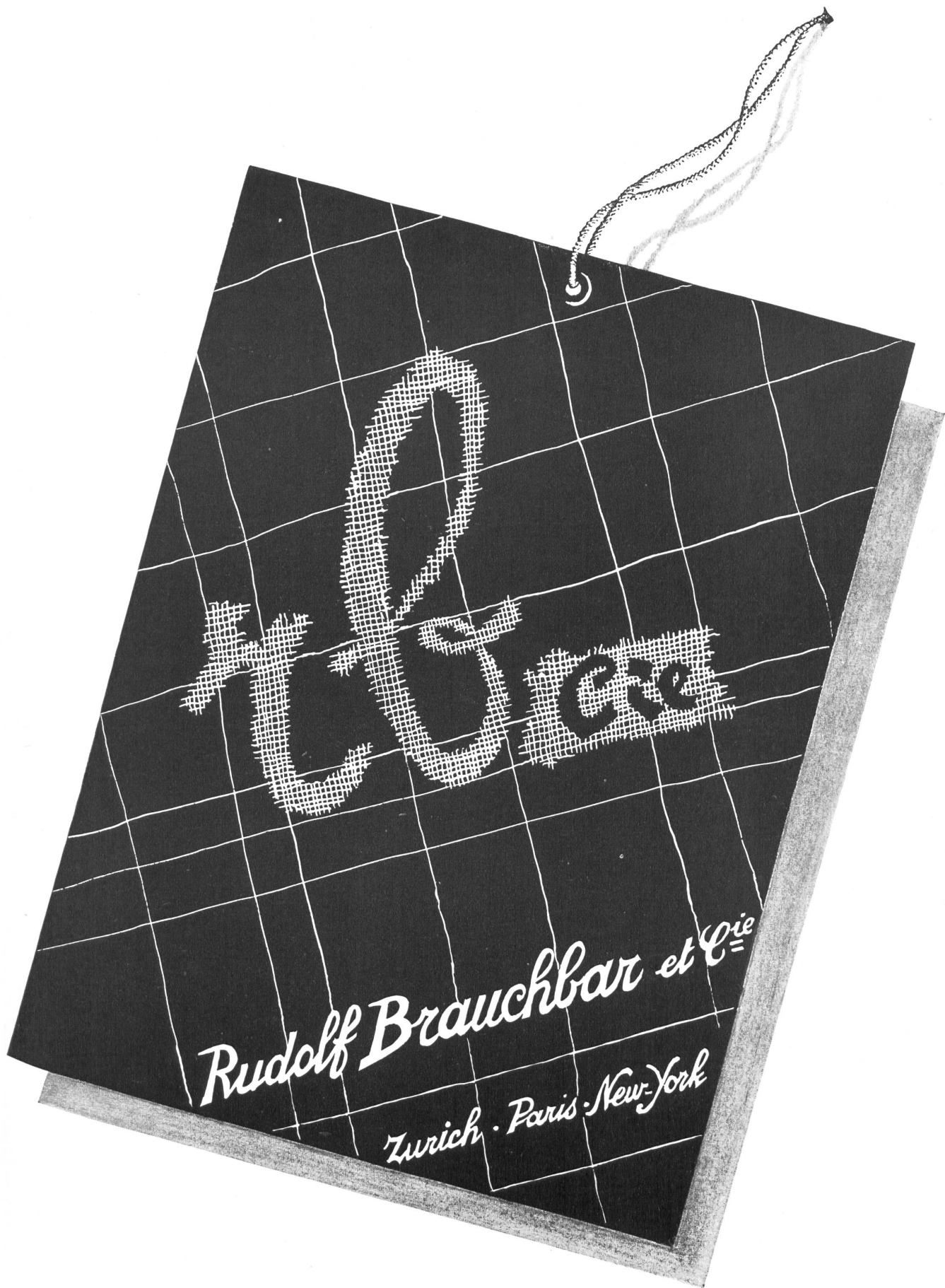
Le rideau
de qualité
depuis 1860

Burgauer & Co. A.G. St. Gallen

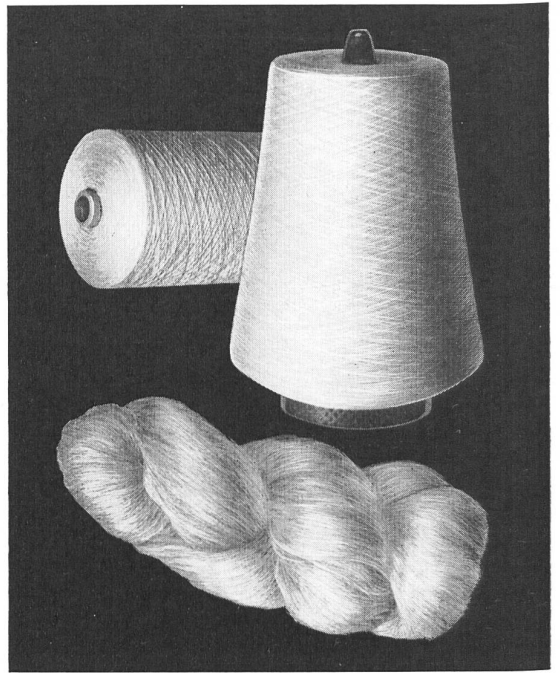


ED *Sturzenegger* AG

ST-GALL - SUISSE
Poststrasse 17



Tissus Haute Nouveauté - Soies et Cotons - Unis et Fantaisies

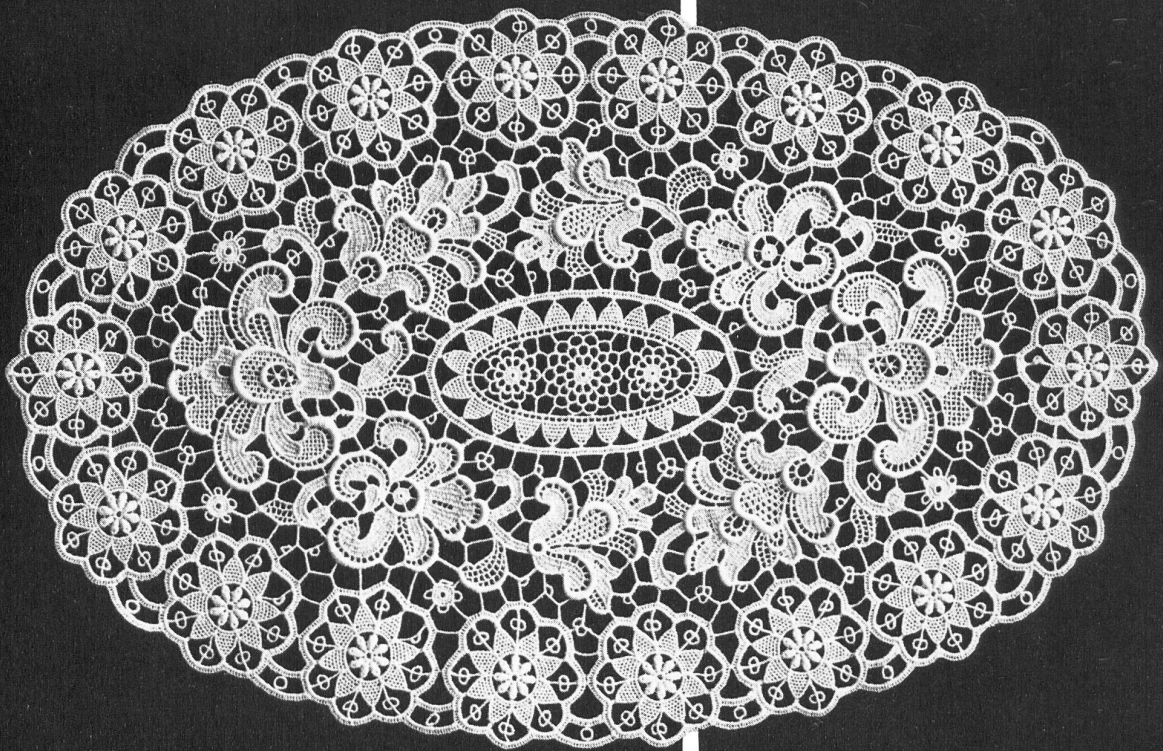


Mettler

Sewing-Thread for all purposes, on Cones, Reels, XSpools, Glacé, Soft, Mercerised, Three Cord, Six Cord, Cabled. All Sewing-Threads for: Shoe-, Bookbinding-, Strawhat-, Making-Up-, Fur- and other Industries.

Doubled Yarns for the WEAVING & KNITTING Industries; Voile-, Popeline-, Crêpe-, Crêpe-Mousse-, Cotton- and Synthetic-Yarns. Florthread, Marl and Embroidery-Yarns.

Embroideries - Embroidered napery, guipure-lace and net napery, embroidered baby-pillow-cases.



Kömmle

E. Mettler-Müller A.G. S.A. LTD. **Rorschach**

Carrés pure soie imprimés et roulottés à la main.
Pure silk hand-printed squares with hand-rolled hem.
Pañoletas de pura seda, estampadas y repulgadas a mano.
Reinseiden-Carrés, handbedrukt, handrolliert.

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*





Depuis plus de 100 ans, les usines BALLY produisent des chaussures dont la renommée s'étend au monde entier.

Qu'elle soit une parure délicate pour la femme élégante ou l'équipement éprouvé des vainqueurs de l'Everest, la chaussure BALLY doit son succès à la somme d'expérience, de connaissances et de conscience professionnelles qu'elle représente.

La volonté de respecter une grande tradition artisanale et d'inlassables recherches maintiendront le nom de BALLY à l'avant-garde du progrès.





Geigy

El Verde Cuprofenil BL

es un excelente producto de la serie de los colorantes de tratamiento consecutivo con sulfato de cobre

El Verde Cuprofenil BL posee, además de una muy buena solidez a la luz y al lavado, excelentes solidesces a la transpiración, a los ácidos y al frote.

Aplicación: géneros para trajes, blusas de deporte, impermeables, tejidos para decoración y tapicerías, artículos para deporte, géneros de punto e hilo de coser.

Este nuevo colorante Geigy es muy apropiado, asimismo, para la tintura sólida de la media lana.

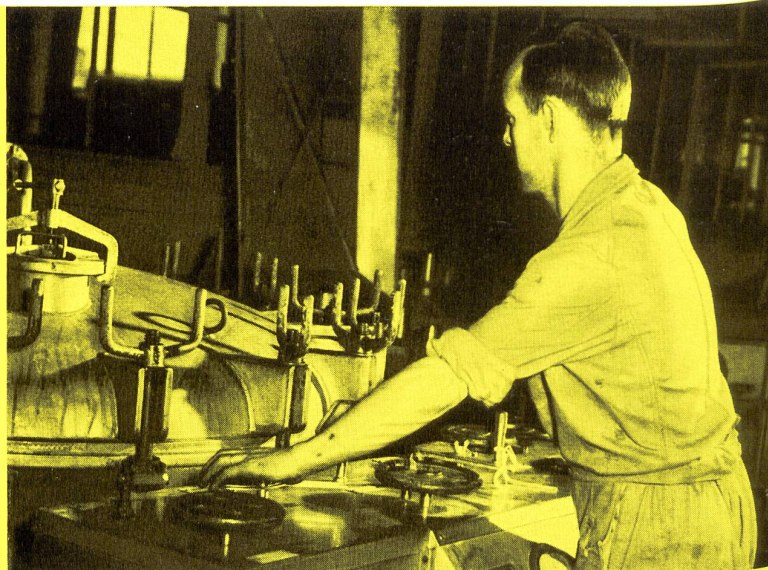


Al dorso: «Datos interesantes para el tintorero»

J. R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)

Datos interesantes para el tintorero

Los colorantes Cuprofenil en el apresto inarrugable



A la mayoría de los artículos de rayón y viscosilla se les da un tratamiento de apresto inarrugable. La tintura puede quedar influenciada de una manera más o menos fuerte, según la naturaleza del apresto inarrugable, del catalizador, de los suavizantes, así como de las condiciones en que se efectúa la impregnación, el secado y la condensación. Por lo tanto, es preciso elegir los colorantes destinados a la tintura de tejidos a los que deba darse un apresto inarrugable.

Los Cuprofeniles ocupan un lugar privilegiado entre los colorantes apropiados para este tratamiento. Tienen muy buena solidez al lavado y a la luz en los artículos tratados con apresto inarrugable. Su débil sensibilidad a los ácidos casi no produce ningún cambio de matiz durante el apresto.

La buena solidez a la luz de los Cuprofeniles (intensidad del tipo auxiliar = 6) no resulta disminuida por el tratamiento con resinas sintéticas.

La solidez a la luz de los siguientes colorantes Cuprofenil es siempre la misma, si después del apresto inarrugable no se procede a **un lavado** :

Violeta Cuprofenil 3RL
Pardo Cuprofenil GL
Azul Cuprofenil brillante 2BL
Azul marino Cuprofenil BRL
Azul marino Cuprofenil RL
Azul marino Cuprofenil BL
Verde Cuprofenil BL
Gris Cuprofenil 2BL
Negro Cuprofenil GL
Negro Cuprofenil RL

En cambio, la de los siguientes colorantes disminuye de un índice como máximo, después del apresto inarrugable **sin lavado** posterior:

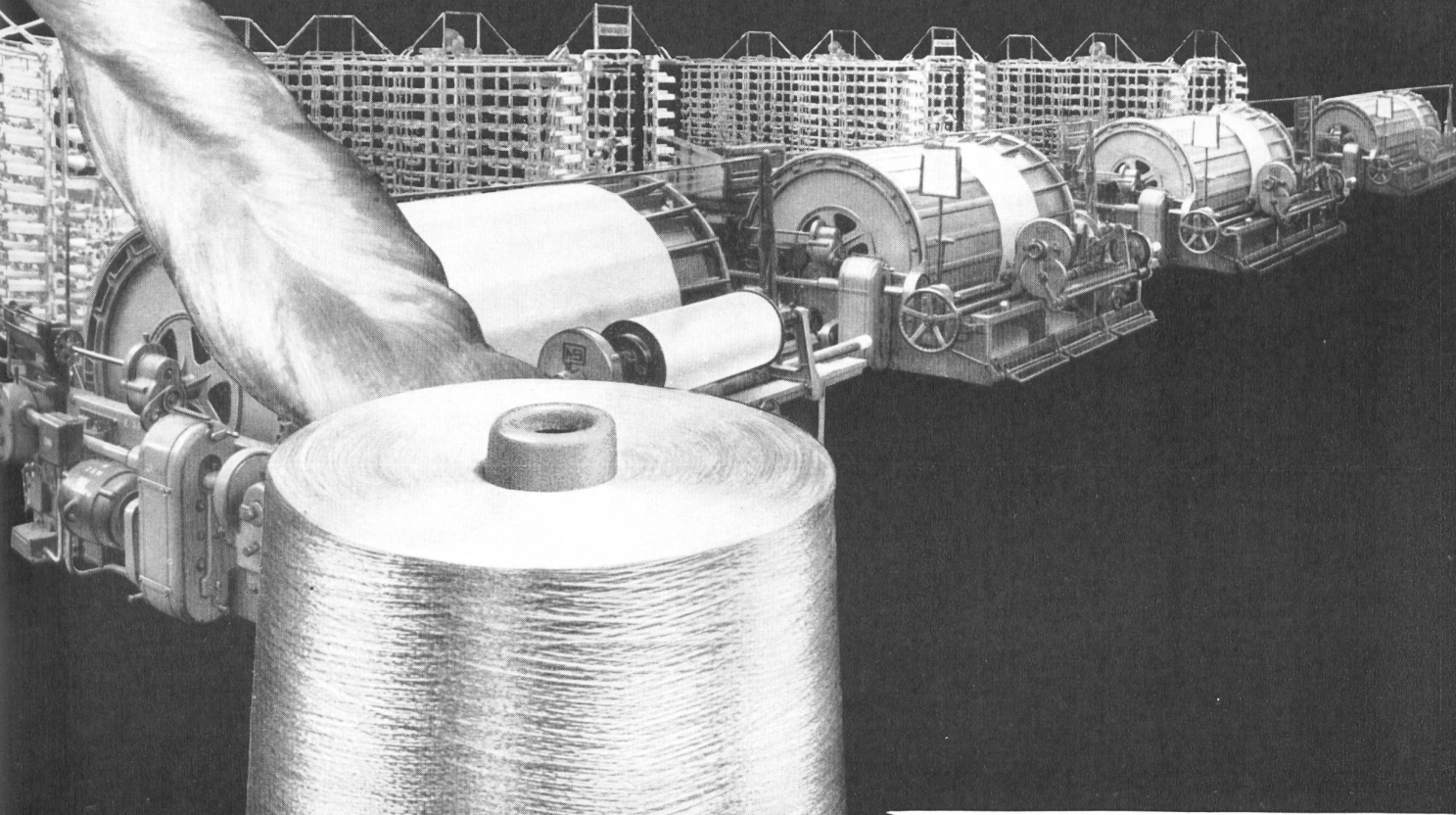
Amarillo Cuprofenil RL
Pardo Amarillo Cuprofenil RGL
Pardo Cuprofenil 2GL
Pardo Cuprofenil 2RL

La solidez a la luz, de los tejidos que después del tratamiento de apresto inarrugable se lavan, no pierde.

J. R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)



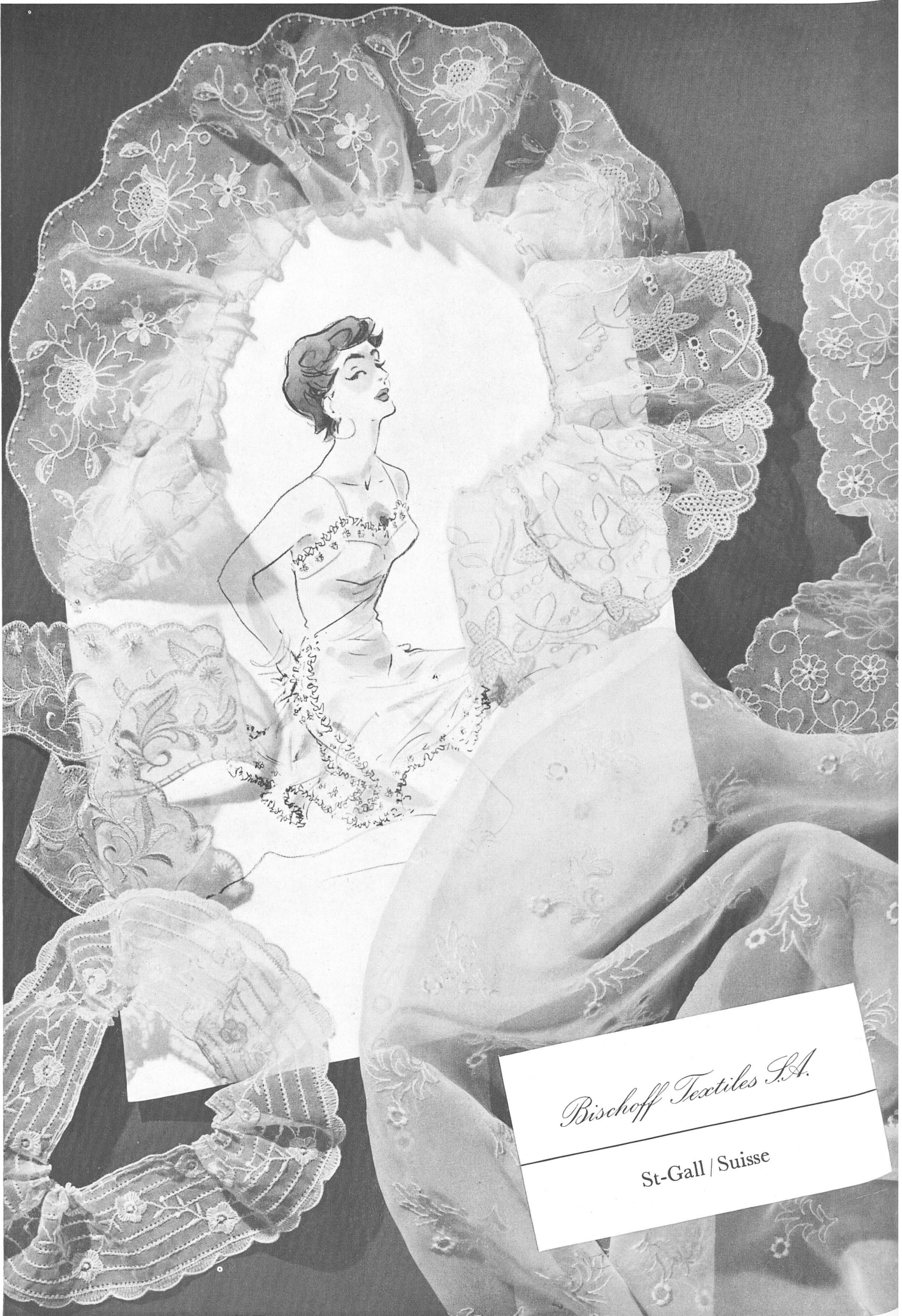
F E L D M U H L E A. G. R O R S C H A C H
S. A.



Filature de rayonne viscosse et synthétique
pour tissage, tricotage,
bonneterie, etc.

Spécialité: crêpe

S C H W E I Z · S U I S S E · S U I Z A · S W I T Z E R L A N D



Bischoff Textiles S.A.

St-Gall / Suisse

Streba Nylon –
Charme und Qualität
vereinigt
in Damenwäsche

Zum Schönsten und Bezauberndsten was die Streba Betriebe in Strengelbach und Wohlen hervorbringen, gehört ihre traumhafte und bereits berühmte Nylon-Wäsche.

Eine ihrer begabtesten Créatrices ist ständig mit der Musterung neuer, eleganter Einzelmodelle und ganzer Garnituren beschäftigt.

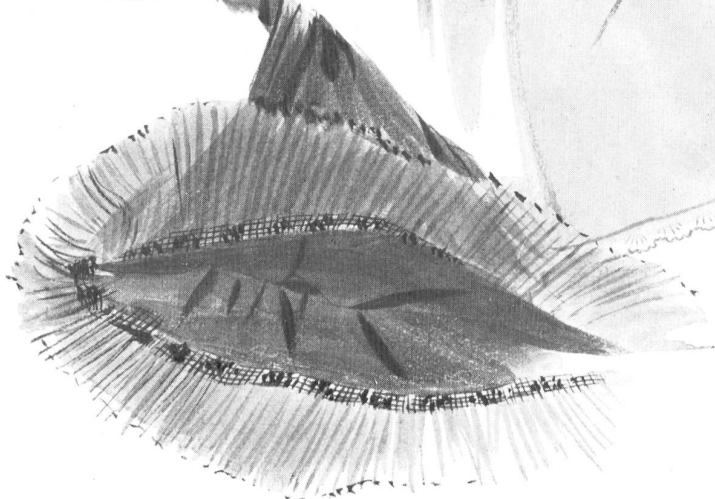
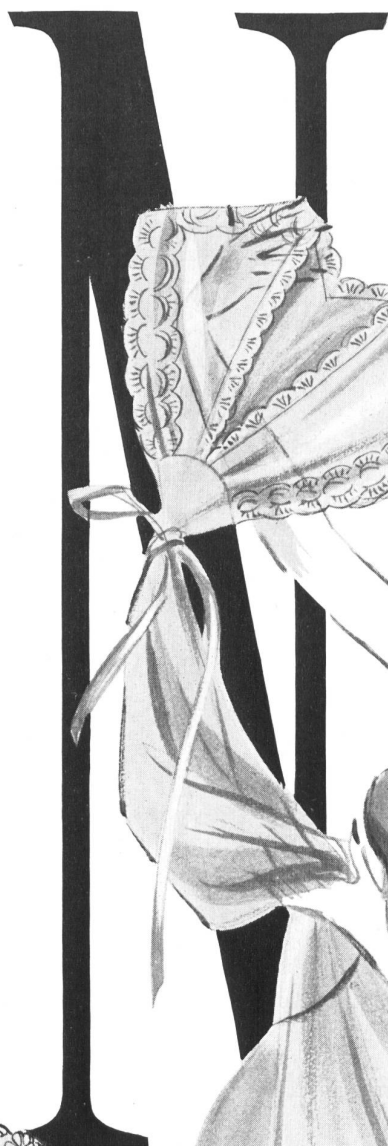
Als Material dient ausschliesslich hochwertiges Schweizer Nylon von Emmenbrücke und — selbstverständlich — stets die neuesten und schönsten St. Galler Stickereien und Valenciennes-Spitzen.

Was aber die Streba Nylon-Wäsche so ausgesprochen weichgriffig und geschmeidig macht, das ist das betriebseigene besondere Ausrüstungsverfahren. Sie müssen sich unbedingt einmal Streba Nylon-Wäsche ansehen und sie auch befühlen. Seidenweich ist sie und im Tragen einfach herrlich.

1 Entzückendes Nachthemd mit reicher, schmeichelnder Spitzen garnitur, aus weicher Nylon-Charmeuse, und feiner Saumspitze: ein Traum für jede Frau. Erhältlich in den Farben weiss, abricot und schwarz

2 Reizende Garnitur, bestehend aus tadellos geschnittenem Unterrock, in Nylon-Charmeuse, mit prachtvoller breiter Spitze an Oberteil und Saum, und zierlichem Hüschen aus gleichem Material, mit auswechselbarem Gummizug und elastischem Beinabschluss mit hübscher Spitze. In den Farben abricot, ciel, weiss, schwarz

3 Eleganter Unterrock in Empire-Form, mit verstellbaren Trägern, aus feiner Nylon-Charmeuse. Breite Spitzen am Oberteil und zarte Saumspitzen mit Plissé-Volant. In den Farben schwarz und weiss



modisch
und qualitativ
das Maximum

Joh. Müller AG.
Strengelbach und Wohlen

AL BORER



Article No 5531

MITIN antimite

TRICOTS & JERSEYS



RUEPP & CIE S. A., SARMENTSTORF

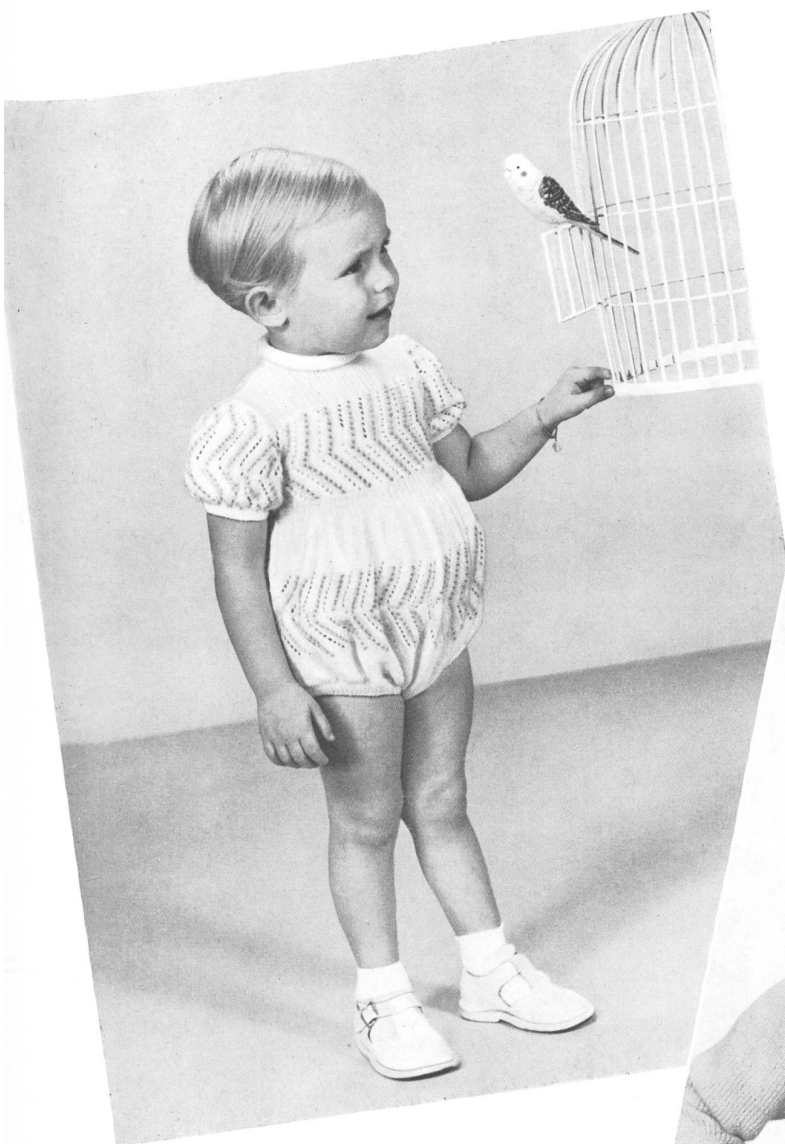
Les enfants sont contents...

DANS LEURS JOLIS VÊTEMENTS

Geiser

EN PURE LAINE

TRICOTÉS A LA MAIN



Originale barboteuse avec motifs décoratifs ajourés.

Original rompers with decorative open-work design.



Classique jaquette décorée de motifs enfantins en couleurs.

Classical cardigan decorated with gaily coloured children's designs.

Geiser S.A., Huttwil

*Nature creates miracles...
Keer creates novelties*



Keer & Co. S.A.

Silk manufacturers

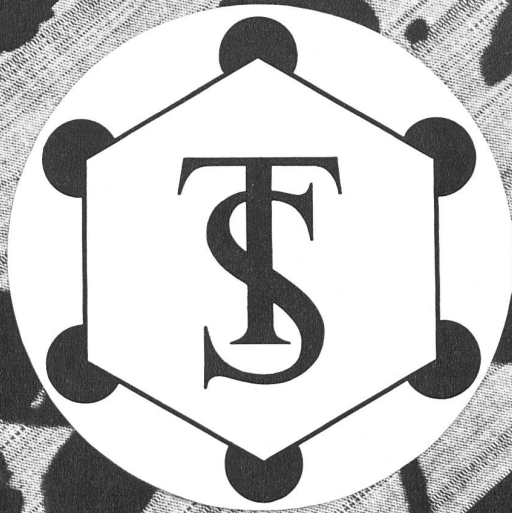
THALWIL
SWITZERLAND



Filés de coton
qualité supérieure
No. 10-50 anglais
peigné

EDI HAORI

*Textildruckerei Suhr A.G.
Suhr (Schweiz)*



*Spezialisiert auf
Filmdruck-Beflockung
(Flockprint)*

*Jacob
Kohner Ltd*

REBSTEIN (Switzerland)

1875 / 1955



Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



La «Clef» Hausammann
garantit la qualité

Marques suisses — Marques de qualité

Fibre-blended yarns wool and cotton



Trüb & Co. Ltd.

Spinners and Doublers

Uster (Switzerland)

MARQUISSETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquissettes, Voiles
Embroidered Organdies and Muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt- bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



Bandfabrik Breitenbach
A.-G.

BREITENBACH SOL.

Grosse Auswahl in Bändern aller Art
Rubans en tous genres
All Kinds of ribbons
Cintas de todo género



GEBR. ABEGG
HORGEN

Export von Geweben
eigener Ausrüstung
gegründet 1815

Neuheiten, Voiles,
Marquissettes, Popeline,
Regenmantelstoffe.

Marcas Suizas — Marcas selectas



Eugster
& Huber,
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables.

Sous-vêtements dames messieurs
Pullover velours
Ladies & Gents Underwear
Velvet Pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NAEGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Berlingen et Winterthur

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullover jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTROY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear
Fancy Socks - Jersey Pullovers



High quality Swiss-cotton-thread
Fil suisse de première qualité

E. Mettler-Muller S. A., Ltd
Switzerland

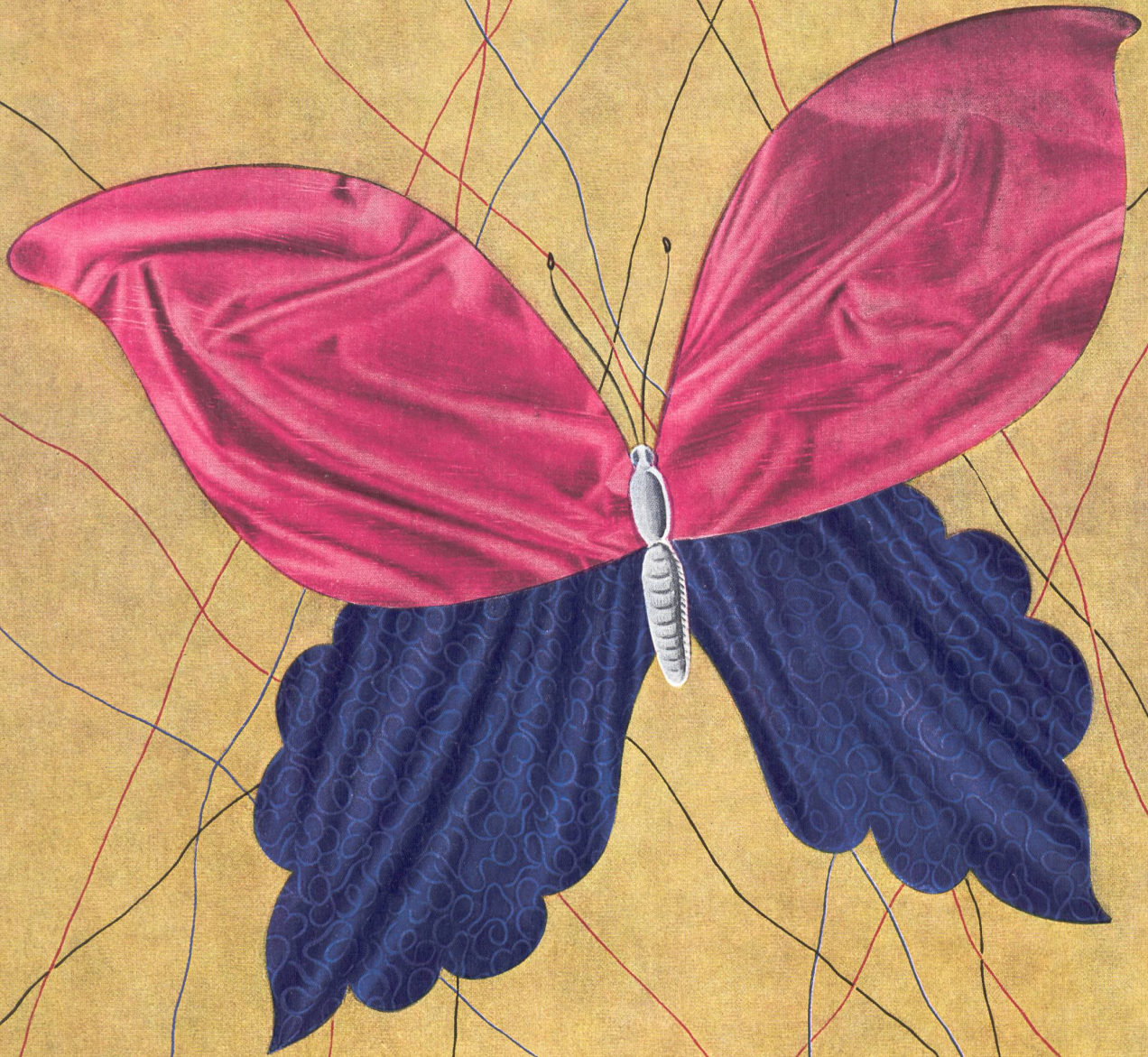
Mylady

All kinds of ladies
underwear
Lingerie élégante pour dames

Mylady S.A.

Rheineck
St. Gall.

25 YEARS
HGC
NOUVEAUTES

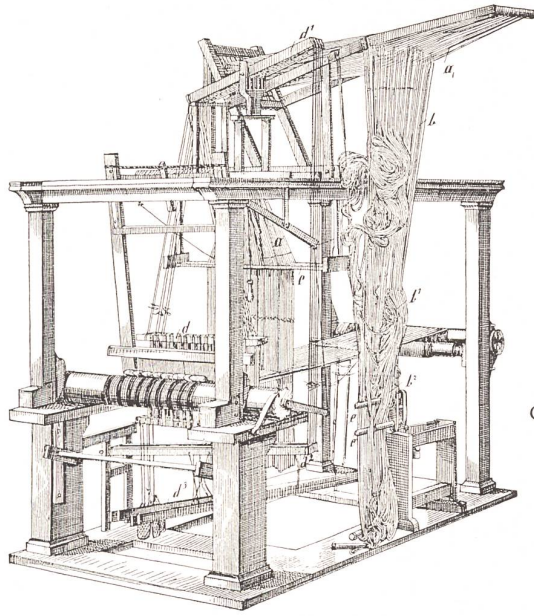


H. Gutz & Co. A.G.
ZURICH

SILK MANUFACTURERS

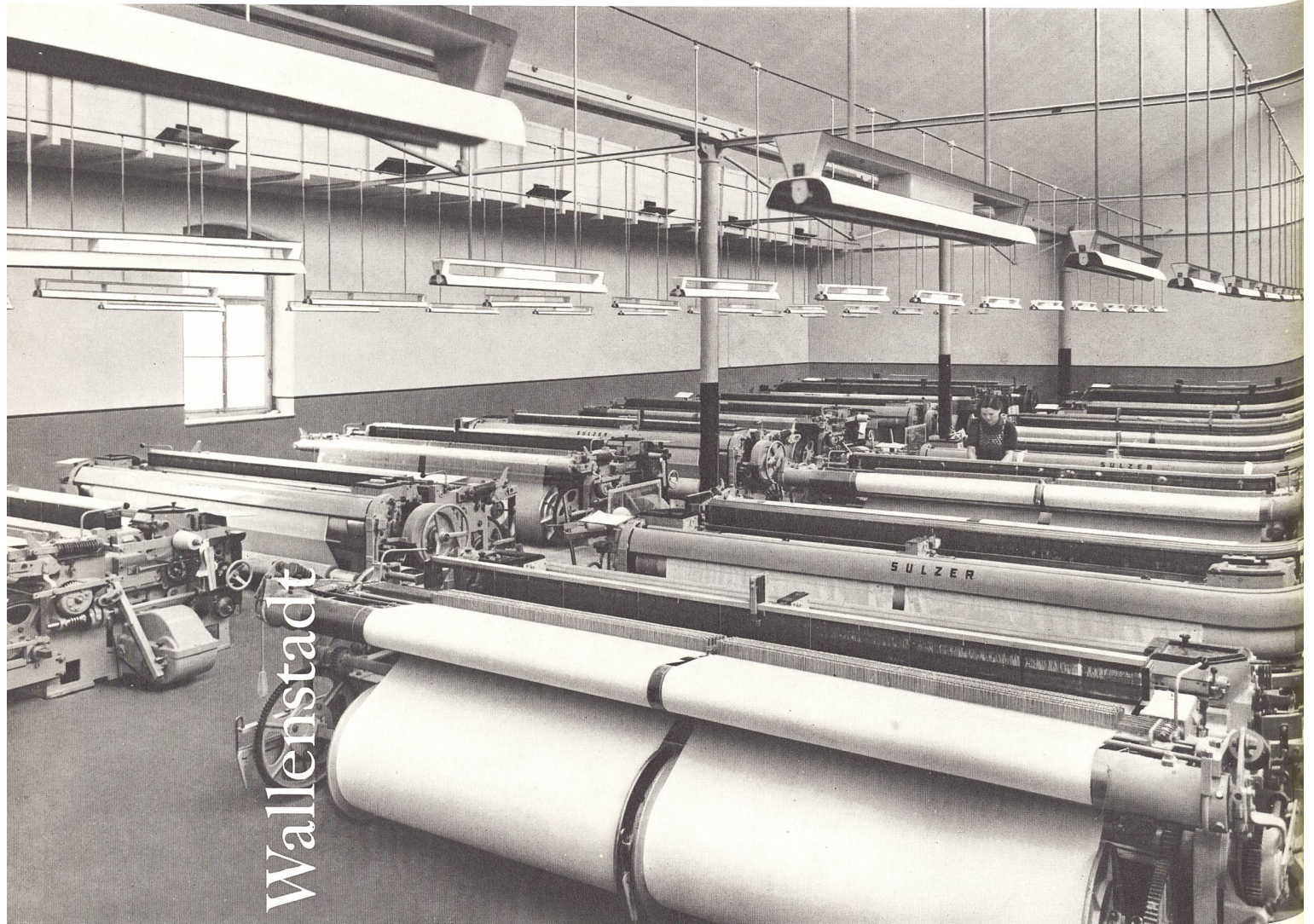


Wallenstadt Schweiz



Gewebe aus Baumwolle, Zellwolle und synthetischen Fasern

Leistungs- und konkurrenzfähig sein
heisst den Fortschritten der Technik
auf Schritt und Tritt folgen.



Wallenstadt

Weberei

SIBER & WEHRLI S.A.

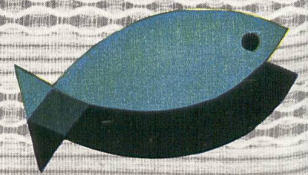
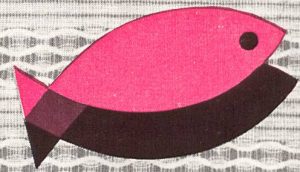
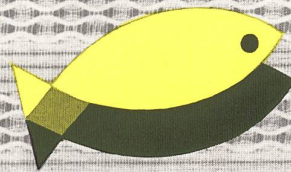
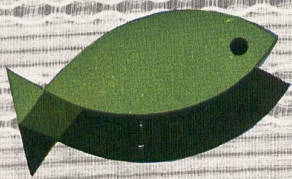
Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

Christians Fischbacher & St. Gall Switzerland





CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Braschler & Cie

Gotthardstrasse 61, Zürich

Strukturgarne zur Imitation von Geweben mit
Leinen- und **Rohseidencharakter**
wie **Shantung, Honan, Doupion** etc.

EXPORT A.G. ST. GALLEN

Export Comp. Ltd. S. A. d'Exportation
(Founded 1921)



Cotton and Nylon Piece goods
for Garments, Underwear and Curtains
Spezialisten in Organdis und
Marquissettes



EMIL WILD & Cie S. A.
RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Fils et Retors
Coton, Fibranne, Rayonne
Retors FANTAISIE en
toutes matières

MAX BILLETER & Co., Küsnacht-Zch

Weberei Sirnach
SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei



source de renseignements sur
la production suisse du textile
et de l'habillement

TEXTILES SUISSES



WETTER & CO, HERISAU

Embroideries Broderies
Guipure Laces Dentelles Guipure
Fine Cotton Piece Goods Tissus fins de coton

Adresses utiles
Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in : plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies

Special department for scarves, squares, collars, jabots

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

Baerlocher & Co., Rheineck (St-Gall)

Tel. 4 44 51



Fabricants de tissus de coton
Mouchoirs haute fantaisie
Voiles et marquissettes pour rideaux
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection : Fabrication d'imperméables

NEF & CO., ST. GALL

Selling Office of Spoerry & Co., Flums
and Spinnerei Ibach A.-G., Ibach

Spinning Mills - Cotton and Spun Rayon
Yarns single and plied up to 200 s -
high class qua ties.



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS
Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements



Soieries

Nouveautés

unies — imprimées — brodées
ETS A. UEHLINGER & Co., BALE 3

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen



L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.

ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS UNIS ET FANTAISIES EN SOIE ET RAYONNE